

Schemelli *Énekeskönyvét* (*Gesang-Buch*) 1736-ban a Breitkopf Kiadó adta ki Lipcsében. 954 számozott éneket tartalmazott, ezek közül 69 jelent meg kottával együtt. Előszavában ez áll: „Az énekeskönyvben található dallamokat részben nemes Johann Sebastian Bach úr, szász főhercegi karmester és lipcsei zeneigazgató komponálta, a generálbasszust is részben ő írta. ... Többet is csatoltunk volna, ha nem kellett volna arra gondolni, hogy ezáltal némelyeknek a könyv túl drága lett volna. Ez alkalommal nem nagyméretű kiadványt készítettünk, ennek következtében remélhető, hogy e kottás énekeskönyv megjelenő példányai hamar elfogynak; így a Kiadó tervezi, hogy további 200 dallamot – melyek nyomdai előkészítésre várnak – ki fog adni”. A következő kiadvány azonban nem jelent meg; a kereken 200 dallam nem maradt fenn.

Schemelli *Énekeskönyvének* anyaga a 17. és 18. század egyházi énekkincséből való. A költemények és a dallamok nagyrészt e két században született szerzemények.

Ez a füzet néhány éneket tartalmaz négyszólamú feldolgozásban. Eredeti Bach harmonizálás: 22, 23, 24, 53, 55. A többi mű számozott basszusának kidolgozása Lehotka Gábor (L. G.) munkája.

# 1. Örömmel tölt el

(Die güldne Sonne)

BWV 451

1. Ö - röm - mel tölt el a nap - nak fé - nye,  
2. Ke - resz - ted lá - tom, szent ne - ved ál - dom.

5

1. Me - le - get á - raszt, jó - ked - vet tá - maszt, Ü - dí - tő,  
2. Kö - szö - nöm né - ked gyó - gyí - tó ke - zed, Mely - lyel te

10

1. fris - sí - tő, él - te - tő fény. Gyön - ge volt tes - tem és  
2. gyön - gé - den é - rin - tet - tél. Pró - fé - ták szól - tak, mert

15

1. fá - radt volt lel - kem, El - jöt - tél, U - ram, most jár - ha - tok  
2. I - géd - ben mond - tad; Tu - dom, hogy ké - szen a meny - nye - i

20

1. ví - gan. Ál - da - lak té - ged és di - csér - lek én.  
2. É - den, Hol töb - bé nem lesz már der - mesz - tő tél.

L. G.

\* Az orgona az eredeti, nagy kottát játssza, a basszus a kis kottát énekelje.

## 2. A fénylo napnak

(Der lieben Sonnen Licht)

Eredeti hangnem: B-dúr

BWV 446

1. A fény - lő nap - nak su - ga - ra Át - ö - lel - te a föl - det, Most  
2. Sok csil - lag fé - nye vi - lá - gít: Tün - dök - lő, pom - pás szép - ség! Az  
3. Ím vé - led nyug - ton al - ha - tom Te vé - dő kar - ja - id - ban. A

5  
kö - ze - leg az éj - sza - ka, Én lel - kem nyu - god - jál meg! Az  
éj - sza - ká - nak dí - sze - it Már mi - lyen so - kan néz - ték! Ám  
ke - gyel - med a ta - ha - róm, Csak ir - gal - mad a id - gyam. Te

9  
Úr - nál je - lenj meg, Zengj há - lát ne - vé - nek, És  
sok - kal fé - nye - sebb, Úr Jé - zus, szent ne - ved. Te  
őr - ködj mel - let - tem A sö - tét éj - je - len! Így

13 L. G.  
1. tel - jes szív - vel, hi - ted - del Szent trón - já - hoz e - mel - kedj fel!  
2. bé - két ad - tál én - ne - kem, Én paj - zsom, biz - tos vé - del - mem.  
3. vé - del - mez - zen ke - resz - ted, Szent Lel - ked ál - tal tisz - tít meg!

\* Az orgona az eredeti, nagy kottát játssza, a basszus a kis kottát énekelje.

### 3. Ó! felséges Úr

(Der Tag ist hin)

8. zsoltár

BWV 447

1. Ó! fel - sé - ges Úr, mi ke - gyes Is - te - nünk, Mely  
2. Nagy vol - tát ha meg - né - zem dol - ga - id - nak, Me -  
3. Cso - dál - ván mon - dom: mi - cso - da az em - ber, Ki  
4. Ó! fel - sé - ges Úr, mi ke - gyel - mes U - runk, Mely

1. csu - dá - la - tos a te ne - ved né - künk! Nagy di - csó - sé - ged  
2. lye - ket a te uj - ja - id for - mál - tak, Az e - get, hol - dat,  
3. tő - led eny - nyi sok di - csé - re - tet nyer? De mi - cso - da az  
4. cso - dá - la - tos a te ne - ved ná - lunk! Fel - sé - ged - nek mely

1. ez e - gész föld - re Ki - ter - jed és fel - hat az e - gek - re.  
2. a fé - nyes na - pot, És szép rend - del a sok - sok csil - la - got:  
3. em - ber - nek fi - a, Ki - ről fel - sé - ged - nek van ily gond - ja?  
4. nagy di - csó - sé - ge, Mely - lyel tel - jes e föld ke - rek - sé - ge.

\* Az orgona az eredeti, nagy kottát játssza, a basszus a kis kottát énekelje.

## 6. Hol az a bárány?

(Wo ist mein Schäflein)

BWV 507

Eredeti hangnem: Esz-dúr

1. Hol az a bá - rány, ked - ves bá - rány, A - mely a nyáj - ból  
2. Nem ha - gyok nyug - tot ad - dig né - ked, Míg meg nem hal - lod

5  
1. el - ve - szett? Bár ő a hi - bás: vét - ke - zett, Ke - re - sem  
2. han - go - mat. Jól lá - tom sú - lyos gon - do - dat, Át - ér - zem

9  
1. őt az él - tem á - rán! Hol van? Ti me - zők, s pász - to - ra -  
2. ne - ház küz - del - me - det. Úgy vá - gyik szí - vem te - u - tá -

13  
1. im, Mond - já - tok Te - rem - tő - tők - nek (Lát - já - tok,  
2. nad, Én visz - lek e - rős ka - ro - mon, El - len - ség

17  
mily nagy már ez a kín), Hogy mer - re ta - lál - ha - tom meg?  
hogy - ha re - ád tá - mad, Én óv - lak min - den u - ta - don.

L. G.

\* Az orgona az eredeti, nagy kottát játssza, a basszus a kis kottát énekelje.

## 7. Uram, taníts

(Eins ist Not!)

BWV 453

1. U - ram, ta - nít s en - gem ar - ra, Mi a szük - sé - ges do - log!  
Min - den e - gyéb e - zen kí - vül Gond, mi - től a szív szo - rong.  
2. Jé - zus, nincs más kí - ván - sá - gom, Csak hogy vé - led jár - has - sak.  
Ben - ned van a bol - dog - sá - gom, Nagy ke - gyel - med üd - vöt ad.  
3. É - gi A - tyám lá - ba e - lé Sem - mi jót nem vi - he - tek.  
Még - is Jé - zus vé - re ál - tal Üd - vös - sé - get nyer - he - tek.

5  
1. A lel - kem csak gyöt - rő - dik, ver - gő - dik ben - ne, Az üd - vét és  
2. Ha hív is a szé - les út száz csá - bí - tá - sa, Én kí - vü - led,  
3. Mert ön - ma - gát é - ret - tem ke - reszt - re ad - ta, Hogy i - gaz - ság

10  
1. é - le - tét se - hogy sem lel - ve. Csak egy do - log szük - sé - ges,  
2. Jé - zu - som, nem né - zek más - ra, Mert lé - lek és é - let a  
3. kin - cse - it lel - kem - nek ad - ja. Az üd - vös - ség ru - há - ját

15 L. G.  
1. Úr Jé - zu - som! Ó! ezt en - gedd né - kem is meg - ta - lál - nom!  
2. te szent I - géd, És ben - ned van min - den, mit Is - ten í - gért!  
3. így nyer - tem el, Hogy é - kít - sen meny - nye - i üd - vös - ség - gel.

## 10. Úgy jó, amint Isten vezet

(Jesu, deine Liebeswunden)

BWV 471

1. Úgy jó, a - mint Is - ten ve - zet, Ná - la üdv és é - let vár;  
2. Jó - ban, rossz - ban ott van vé - led: Sze - ret té - ged jó A - tyád!  
3. Bíz - zál ben - ne nyu - godt szív - vel, Hor - dozd hí - ven sor - so - dat;  
4. A - kik sze - re - tet - tel hord - ják Jé - zus drá - ga i - gá - ját,

5

1. Ne félj a bős z hul - lám - ár - tól, Ho - gy - ha Jé - zus ve - led jár.  
2. Ö - rő - mö - det s bá - na - to - dat Ve - led e - gyütt ér - zi át.  
3. Mert ki nem hisz, nem tū - rel - mes, Sor - sát ne - he - zí - ti csak!  
4. A - zok kap - nak ju - tal - mat majd, É - kes é - let - ko - ro - nát.

L. G.

## 11. Jól tudom, itt a végidő

(Auf, auf! die rechte Zeit ist hier)

BWV 440

1. Jól tu - dom, itt a vég - i - dő, Az Úr - nak hang - ja sűr - ge - tő, Így  
2. Ne nyújt - sá - tok meg ál - mo - tok, Mert kö - zel meg - vál - tá - so - tok, Az  
3. Ha bűnt és vét - ket hagy - tok el, S a go - nosz - ság sem ér - de - kel, Már

5

1. szó - lí - tom a test - vé - re - ket: A hív - sá - got mind fe - led - je - tek!  
2. üd - vőt a - dó Meg - vál - tó - tok Kö - ze - lebb van, mint gon - dol - ná - tok.  
3. nem za - var - hat bű - nös é - let, Ölt - se - tek lel - ki fegy - ve - re - ket!

L. G.

\* Az orgona az eredeti, nagy kottát játssza, a basszus a kis kottát énekelje.

## 12. Én lelkem, készülj

(Ermuntre dich)

BWV 454

1. Én lelkem, ké - szülj s ör - vendj ma, Mert az, ki  
 2. Ö - rök - ké - va - ló - ság Aty - ja, És é - gi  
 3. Jö - vel te drá - ga Vö - le - gény, A jöt - töt  
 4. Ó! jöjj, s a Bá - rány szent ne - vét, A lelkem  
 3. Ott - hagy - tad ér - tünk tró - no - dat, A menny - nek  
 Gúnyt kap - tál ér - te, át - ko - kat, S az em - ber  
 4. Di - cső - ség né - ked, Jé - zu - som, Hogy föld - re  
 Fo - gadd el szí - vem, há - la - szóm, Mert üd - vöt

6  
 1. el - jön hoz - zád, Mert em - ber - tes - tet ölt - ve  
 2. ál - dást hoz - rád, rád. Mert em - ber - tes - tet ölt - ve  
 3. szí - vem vár - ja! ja. Ím hí - ven zen - gem szent ne -  
 csönd - ben áld - ja. Ím hí - ven zen - gem szent ne -  
 3. é - kes - sé - gét. Mért hagy - tad ott a meny - nye -  
 meg - ve - té - sét. Mért hagy - tad ott a meny - nye -  
 4. jöt - tél ér - tem! Hir - de - tem, zen - gem szent ne -  
 hoz - tál né - kem. Hir - de - tem, zen - gem szent ne -

12  
 1. föl Egy csön - des éj - jel ím, el - jött, És ér - tünk  
 2. ved, Di - csé - rem nagy sze - ím, el - jött, És ér - tünk  
 3. ket, Hor - doz - ván sú - lyos - ter - he - det, Hogy ér - tünk  
 4. ved, Ö - rök - ké ál - dom nagy ke - gyed, Ó! drá - ga

18  
 1. szállt a föld - re, A szent i - gét be - tölt - ve.  
 2. jöt - tél föld - re, Légy ál - dott mind - ö - rök - re!  
 3. rossz vi - lá - gért, Hol any - nyi bán - tó - dás ért?  
 4. Bá - rány Jé - zus, Te üd - vő - zít - tő Krisz - tus.

L. G.

\* Az orgona az eredeti, nagy kottát játssza, a basszus a kis kottát énekelje.



## 22. Jézus, szívből dicsőítlek

(Sei gegrüßet)

BWV 499

1. Jé - zus, szív - ből di - cső - ít - lek, Te ta - ní - tasz  
2. Drá - ga Jé - zus, nap - vi - lá - gom, Üd - vöm, ö - rök

1. sze - líd - sé - get. Szót - la - nul te túr - tél  
2. bol - dog - sá - gom! Add, hogy min - dig di - csér

1. át - kot, Ke - resz - ted - nél csönd - ben ál - lok. Tedd ál - dás - sa  
2. je - lek, An - gya - lok - kal e - gyütt zeng - jek: U - ram, szent vagy,

1. tet - te - i - met: Így is - mer - je - nek meg té - ged.  
2. szent vagy, szent vagy, Té - ged min - dig ma - gasz - tal - lak.

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

## 23. Úr Jézus, értem vetted fel

(So gehst du nun)

BWV 500

1. Úr Jé - zus, ér - tem vet - ted fel A ke - reszt kí - nos  
2. Ó! hozd el é - gi ott - ho - nom, Ezt kö - nyör - gés - ben

1. fá - ját. Szent ál - do - za - tod tör - li el A bú - nöm min - den  
2. ké - rem, Hol nem lesz töb - bé fáj - da - lom, Mert bé - két ad az

1. át - kát. Én nem le - lek Más nyug - he - lyet, Csak ná - lad, U - ram,  
2. É - den. Mily bol - do - gok Az an - gya - lok; Ott vá - gyom él - ni

1. ná - lad. Mert ol - tal - mat Csak tű - led kap A lel - kem: ör - vend, vi - gad.  
2. ná - lad. Víg é - nek - ben Majd zeng - he - tem Az é - gi ho - zsan - ná - kat.

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

## 24. Fájdalmában vérzik szívem

(Brich entzwei)

BWV 444

1. Fáj - dal - má - ban vér - zik szí - vem, A szí - vem vér - zik,  
2. Szik - lák, vé - lem só - hajt - szá - tok: A te - rem - tőn - ket

5

1. Is - te - nem. Bán - kó - dá - som, szen - ve - dé - sem Úgy kí - noz, kí - noz  
2. lát - juk ott! Min - den ér - zi nagy fáj - dal - mát, Lám, így gyá - szol e

10

1. most en - gem. Az ég meg - zen - dül, A föld meg - ren - dül. Ó!  
2. nagy vi - lág! A he - gyek zúg - nak, A szir - tek zor - dak. Ó!

15

1. jaj, ó! jaj, ó! jaj! Jé - zu - som meg - halt, az Úr! Meg - halt, az Úr!  
2. jaj, ó! jaj, ó! jaj! Jé - zu - som meg - halt, az Úr! Meg - halt, az Úr!

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

## 25. Elvégeztetett!

(Es ist vollbracht!)

BWV 458

El - vé - gez - te - tett! Le - gyen gon - dod ar - ra, mit  
El - vé - gez - te - tett a ke - resz - ten tör - vény és  
El - vé - gez - te - tett! Sza - bad va - gyok, így kap - tam

4

1. mon - dott Jé - zu - sod! Ke - reszt - fán kín - nal küz - dött ér - ted,  
2. pró - fé - ták sza - va; Mit sen - ki sem hajt - ha - tott vég - re,  
3. meg az üd - vö - met, Jé - zu - som bé - kes - sé - get a - dott.

8

1. Így szer - zett üd - vös - sé - get né - ked. Ó, a - ki  
2. Meg - tet - te Jé - zus ál - do - za - ta. Mit is - ten  
3. Így ho - zott né - kem üd - vös - sé - get. Ha vin - nék

12

1. min - dent jó - nak ké - szít - tett, Most így szó - lott: "El - vé - gez - te - tett!"  
2. ö - rök - től így vé - ge - zett, Az í - me, most el - vé - gez - te - tett!  
3. sú - lyos i - gát, ter - he - ket, Így szól - nék már: el - vé - gez - te - tett!"

L. G.

## 26. Min tépelődsz?

So gibst du nun

BWV 501

1. Min té - pe - lődsz, mi bánt - ja szí - ve - det? Tán  
2. Már lá - tom én: az Úr se - gít - ni kész. A

1. vét - ked az, mi súly - ként nyom - ja vál - lad? Lásd, Üd - vö - zí - tőd  
2. zord i - dő - ben óv - ja, vé - di né - pét. Az ős - go - nosz - szal

1. hord - ja ter - he - det, A ke - reszt - fán Ő ad - ta meg az  
2. bát - ran szem - be - néz: Te ben - ne bízz, hisz' ér - ted ad - ta

1. á - rat, A ke - reszt - fán Ő ad - ta meg az á - rat.  
2. él - tét, Te ben - ne bízz, hisz' ér - ted ad - ta él - tét!

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

L. G.

# 48. Jézus, te vagy mindenem

(Jesu, meines Herzens Freud)

BWV 473

1. Jé - zus, te vagy min - de - nem, é - des Jé - zus.  
 2. Be - teg va - gyok, nincs e - rőm, e - rő - síts meg!  
 3. Táp - lá - lé - kom szent sza - vad: é - gi man - na.  
 4. Min - dig csak rád gon - do - lok, jó Meg - vál - tóm.

5

1. Lel - kem üd - ve, ö - rö - mem, é - des Jé - zus.  
 2. Gyó - gyítsd meg a szen - ve - dő gyer - me - ke - det!  
 3. I - géd tiszt - ta for - rás - víz: szom - jam olt - ja.  
 4. Lel - kem üd - vös - sé - ge vagy, hoz - zád vá - gyom.

9

1. Biz - ton - sá - got adsz ne - kem, é - des Jé - zus,  
 2. Aj - kam foly - ton mond - ja hők: bi - zo - dal - mam,  
 3. Te - rej fű - ves ré - te - ken, for - rás - víz - hez,  
 4. Biz - ton - ság - ban já - rok én, Jé - zus, vé - led,

13

1. Jé - zus, é - des Jé - zus.  
 2. Jé - zus, bi - zo - dal - mam.  
 3. Tisz - ta for - rás - víz - hez!  
 4. Há - la, Jé - zus, né - ked!

L. G.

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

## 53. Jézus, Jézus, légy velem

(Jesu, Jesu, du bist mein)

BWV 470

1. Jé - zus, Jé - zus, légy ve - lem, Míg az u - tam föl - dön já - rom!  
2. Jé - zus, Jé - zus, légy ve - lem, Hogy-ha sú - lyos pró - ba jön - ne!  
3. Jé - zus, Jé - zus, légy ve - lem! Kész - e már az é - gi ott-hon?

5  
1. Ha ne - ház a küz - de - lem, Meg - vál - tá - som tő - led vá - rom.  
2. Se - gíts ak - kor ter - he - men, Bá - na - to - mat váltsd ö - röm - re!  
3. Egy - kor üd - vöm el - nye - rem, Ez a leg - hőbb kí - ván - sá - gom!

9  
1. Ben - ned bí - zom, ér - ted é - lek, A ha - lál - tól már nem fé - lek,  
2. Ér - tem hord - tál sú - lyos ter - het, Vít - ted ne - ház ke - resz - te - det,  
3. É - gi fény - ben, bol - dog - ság - ban Né - ked zeng majd kó - ru - sok - ban

13  
1. Nyug - tom ben - ned meg - le - lem, Jé - zus, Jé - zus, légy ve - lem!  
2. Ez volt a nagy győ - ze - lem. Jé - zus, Jé - zus, légy ve - lem!  
3. An - gya - lok - kal é - ne - kem. Jé - zus, Jé - zus, légy ve - lem!

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

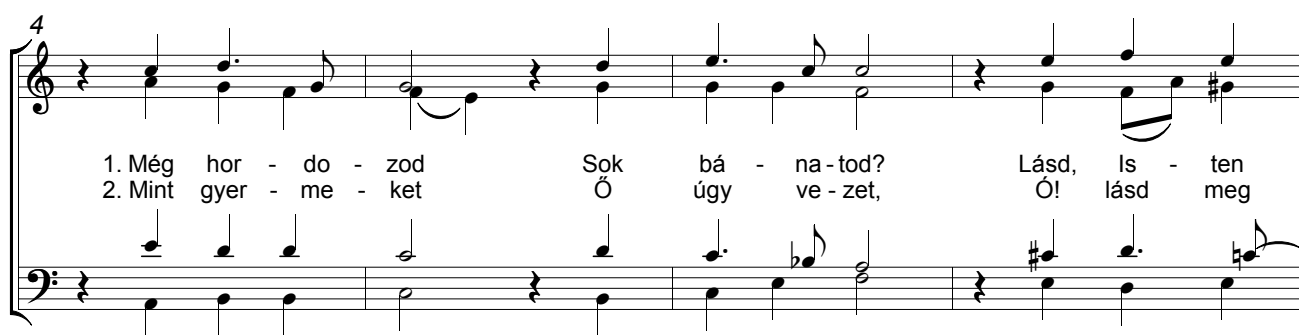
# 55. Mért búslakodsz?

(Was bist du doch, o Seele)

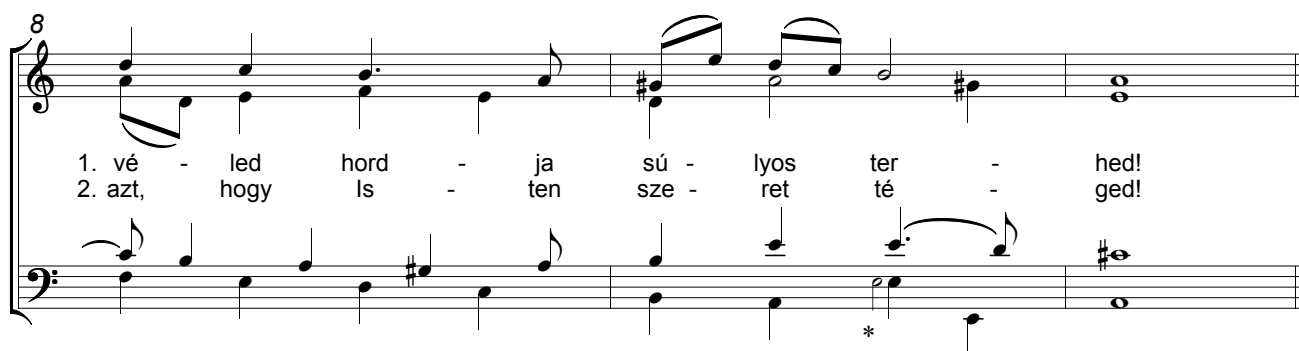
BWV 506



1. Mért búslakodsz, mért marados úgy a bánat?  
Tán terheid még mindig nyomják vállad?  
2. Rút kétegyek a szívedet mért tépik?  
Úgy véledé, hogy segitéségek kések?



1. Még hordozod Sok bánatod? Lásd, Isten  
2. Mint gyermekeket Ő úgy vezet, Ó! lásd meg



1. véled hordja súlyos terhed!  
2. azt, hogy Isten szelet téged!

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.



# 59. Ím, megpihent

(Komm, süßer Tod)

BWV 478

Eredeti hangnem: c-moll

1. Ím, meg - pi - hent Hű gyer - me - ked. Bol - do - gan járt ő  
2. Or - szá - god - ban Sok lak - hely van. Nem lesz ott bűn és

7  
1. vé - led, Ná - lad lelt me - ne - dé - ket. Ö - rö - mét,  
2. vé - tek, Bol - dog - ság lesz az é - let, Nem lesz ott

12  
1. bá - na - tát, Te - né - ked ad - ta - át,  
2. rút ha - lál, Jaj - szó sem hang - zik már,  
1. Te - né - ked És  
2. Jaj - szó sem Nem

17  
1. És i - géd szent sza - va Volt bi - zal ma.  
2. Nem lesz ott sí - rás, könny Az új föl - dön.  
1. Volt  
2. Az

L. G.

\* A kis kottát a basszus szólám énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

# 62. Áldott Úr Jézus

(Liebster Herr Jesu)

BWV 484

1. Ál - dott Úr Jé - zus, hol ké - sel oly ré - gen? Jöt - tőd - nek nagy je - lét  
2. É - des Úr Jé - zus, ó! válts meg már en - gem! Meg - tör - ve kér - lek, ó!

1. vá - rom az é - gen. Lá - tom, hogy mind több a föl - dön a  
2. mentsd meg a lel - kem! El - fá - raszt en - gem a szün - te - len

1. baj. Nem szű - nik már a könny, bá - nat és jaj! Jöjj visz - sza,  
2. jaj. Száll - jon el tő - lem e sok föl - di baj! Jöjj el, ó!

1. Jé - zus, mért ké - sel oly ré - gen, mért ké - sel oly ré - gen?  
2. Jé - zus, ne késs már so - ká - ig, ne késs már so - ká - ig,

1. Jöt - tőd - nek nagy je - lét vá - rom az é - gen, az é - gen.  
2. Jöjj hát, úgy bí - zom én ben - ned ha - lá - lig, ha - lá - lig. L. G.

\* A kis kottát a basszus szólam énekelje. Az orgona az eredeti (nagy) kottákat játssza.

## TARTALOM

Örömmel tölt el .....	1
A fénylő napnak .....	2
Ó! felséges Úr .....	3
Ó! felséges Úr .....	6
Uram, taníts .....	7
Úgy jó, amint Isten vezet .....	10
Jól tudom, itt a végidő .....	11
Én lelkem, készülj .....	12
Ó! fényes hajnalcsillagom .....	16
Jézus, szívből dicsőítlek .....	22
Úr Jézus, értem vetted fel .....	23
Fájdalmában vérzik szívem .....	24
Elvégeztetett! .....	25
Min tépelődsz? .....	26
Jézus, te vagy mindenem .....	48
Jézus, Jézus, légy velem .....	53
Mért búslakodsz? .....	55
Ím, megpihent .....	59
Áldott Úr Jézus .....	62